

Headline	Medicine Shall Ready For All Patients		
MediaTitle	Sin Chew Daily		
Date	22 Apr 2012	Color	Full Color
Section	Happy	Circulation	383,775
Page No	10	Readership	1,091,000
Language	Chinese	ArticleSize	910 cm ²
Journalist	N/A	AdValue	RM 25,250
Frequency	Daily	PR Value	RM 75,749



10 星洲日報 社會關懷 2012年4月22日 (星期日) 編輯: 謝慧麗



文/圖: 無國界醫生提供

讓病者有其藥

医学科技在过去几十年发展迅速, 但并非所有人都同样受益。很多有效的治疗, 病人不是负担不起, 就是根本难以获得。很多时候不是病太重, 而是人太穷; 病人不是无可救药, 而是无药可救。



上月, 印度专利局向仿制药生产商Natco签发该国首个强制许可 (compulsory license), 终结了德国制药公司拜耳在该国垄断生产治疗肾癌和肝癌的药物索拉菲尼 (sorafenib tosylate)。

当局认为, 拜耳无法为索拉菲尼制定一个可负担的价格, 也不能保证该药在印度有足够和持续的供应。所以Natco只要向拜耳支付百分之六的版税, 就可以在索拉菲尼仍处于专利有效期的8年间 (直至2020年) 生产仿制药。专利局的决定实在是个里程碑, 令病人更容易以可负担的价钱获得重要的药物。

跨越病者无药的障碍

事实上, 药物研发需要投入大量资源和时间。药厂由开发一种药物, 之后进行临床试验, 直至产品在市场上面世, 往往要花上10年时间, 支出可能高达数亿美元。为药物发专利权, 可以保障药厂得到一定的回报, 鼓励他们继续进行药物研发。药物的专利期通常为20年, 专利持有者可在期间以任何价格销售该药物。

但是药物高昂的价格, 关系到病人的生死; 对发展中国家的政府来说, 也等同异常庞大的国民健康支出。不少国家例如印度和南非等都有仿制药的制造商, 在药物的专利权近届满时, 仿照原药厂的活性成分去制造类似的药物, 而仿制药的有效成分和药效都与原药厂无异。这些仿制药的价格都比原药厂低, 令更多病人可以负担治疗的费用, 跨越病者无药的障碍。

现时, 面对药物专利持有者, 仿制药商多与它们洽商自愿许可, 但这些自愿许可可附带不少条件。为了在知识产权和公共卫生两者间取得平衡, 世界贸易组织管理贸易和知识产权规则的《与贸易有关知识产权协定》(TRIPS) 订立框架, 容许成员国在保障公共卫生和病人获得药物的大前提下, 弹性处理药物生产商的知识产权问题, 例如成员国可以签发强制许可, 容许仿制药厂有条件生产受专利保护的药物。

▼无国界医生提供免费治疗, 仿制药的出现, 令我们帮助到更多需要治疗的病人。



▲如果药价能降低, 将会令发展中国家更多病人有药可医。

低价生产仿制药

今次印度当局的判决, 对无国界医生来说是一项喜讯。我们在19个国家进行艾滋病治疗项目, 为17万名病人提供治疗。我们治疗的爱滋病感染者, 超过八成均倚赖誉为“发展中国家药房”的印度所生产、有质素而价格可负担的仿制药。正是来自印度仿制药厂商的竞争, 令爱滋病药物的价格, 从2000年的每人每年1万美元, 降低至现在大约150美元, 降幅达百分之九十九。

虽然不少药物, 例如治疗爱滋病的更新药物, 在印度因享有专利致价格高不可攀, 但裁决证明即使是有专利的新药, 仿制药生产商只需要向专利持有方支付版税, 也可以低价生产。此举在补偿专利持有方的同时, 亦能够降低药物价格。以索拉菲尼为例, 来自仿制药的竞争, 将使该药在印度的价格显著降低百分之九十七。

无国界医生“病者有其药”运动政策倡议总监查尔丝 (Michelle Childs) 说: “当药厂哄抬价格并限制供应, 其后果是专利局可以终结其垄断, 以确保病人能获得重要的药物。如果能签发更多类似的强制许可, 那么如何确保获得可负担药物的答案, 将得到根本的转变。”

今次的强制许可, 局限索拉菲尼的仿制药物只能在印度境内生产和销售。“病者有其药”运动认为, 如果这一强制许可的先例能够应用于其他药物, 并扩大出口药物上, 无国界医生就可以用更可负担的价钱采购药物, 帮助更多有治疗需要的病人, 也可真正促进我们工作所在地、那些有迫切需要的国家获得药物的能力, 真正做到有药可医。

▼今年2月, 无国界医生连同近二千名爱滋病感染者, 在欧盟与印度进行高峰会时抗议, 并警告印度和欧盟的贸易协议, 将令发展中国家病人更难获得可负担的药物。



▲很多在发展中国家的病人, 不能负担品牌药物的高昂费用, 要倚靠药效相同但价格较便宜的仿制药治病。